

***BOSE***

**SOUNDLINK®  
COLOR II**



KEZELESI ÚTMUTATÓ

**Kérjük, olvassa el és tartsa be a biztonsági és használati utasításokat.**

## Fontos biztonsági utasítások

1. Olvassa el ezeket az utasításokat.
2. Órizza meg őket.
3. Tartson be minden figyelmeztetést.
4. Tartsa be az összes utasítást.
5. Ne helyezze a készüléket hőforrások, például fűtőtést, tűzhely vagy egyéb hőtermelő berendezés közelébe (ideértve az erősítőket is).
6. Kizárólag a gyártó által meghatározott kiegészítőket/tartozékokat használja.
7. Húzza ki a készülék dugóját villámláskor, vagy ha hosszabb ideig nem fogja használni.
8. A javítási munkákat bízva szakemberre. Szervizelésre akkor van szükség, ha a készülék bármilyen módon meghibásodott.

## VIGYÁZAT / FIGYELMEZTETÉS



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az útmutatóban fontos kezelési és karbantartási utasítások szerepelnek.

- A terméket csak valamely ügynökség (például UL, CSA, VDE, CCC) által jóváhagyott, a helyi jogszabályi követelményeknek megfelelő tápegységhez használja, a gyártó műszaki specifikációinak megfelelően.
- A termékjelölések a termék alján és belső lábán találhatóak.
- A termékre és annak közelébe TILOS gyertyát vagy egyéb nyílt lánggal működő eszközt helyezni.
- NE végezzen a terméken engedély nélküli módosítást.
- Az akkumulátor szivárgása esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék nehogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön. A folyadékkal történő érintkezés esetén forduljon orvoshoz.
- Óvja az akkumulátort tartalmazó termékeket a túlzott hőhatástól, például a közvetlen napsütéstől, a tűztől és hasonló hatásoktól.

**MEGJEGYZÉS:** A berendezést az FCC-előírások 15. cikke szerint tesztelték. Ez alapján a berendezés megfelel a „B” osztályú digitális eszközök előírásainak. Ezen határértékek megfelelő védelmet nyújtanak a káros sugárzások ellen lakóépületen belül. A berendezés rádiófrekvenciás energiát termel, használ és sugározhat, és amennyiben nem az utasításoknak megfelelően helyezik üzembe és használják, a rádiókommunikációra nézve káros interferenciát okozhat. Arra azonban nincs garancia, hogy adott körülmények között nem lép fel interferencia. Ha a berendezés nem kívánt interferenciával zavarja a rádió- vagy a televízióadást (ezt a berendezés ki- és bekapcsolásával lehet ellenőrizni), javasoljuk, hogy az interferencia kiküszöbölése érdekében próbálkozzon az alábbiak egyikével:

- Fordítsa el vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a készülék és a vevőkészülék közötti távolságot.
- A berendezést csatlakoztassa egy másik áramkörhöz, mint amelyik a vevőkészülék áramellátását biztosítja.
- Forduljon a forgalmazóhoz vagy tapasztalt rádió-/televíziószerelőhöz.

A Bose Corporation által kifejezetten jóvá nem hagyott módosítások vagy változtatások esetén érvénytelenné válhat a berendezés működtetésére adott felhasználói engedély.

Az eszköz megfelel az FCC szabályzat 15. részének és az Industry Canada nem engedélyköteles RSS-szabványainak. A működés során a következő két feltételnek kell eleget tenni: (1) Ez a készülék nem bocsáthat ki káros interferenciát, és (2) ennek a készüléknek el kell viselnie bármilyen interferenciát, az esetlegesen rendellenes működést okozó interferenciát is beleértve.

Ez a készülék megfelel az FCC és az Industry Canada által az általános népességre vonatkozóan megállapított sugárzási határértékeknek. A készüléket tilos bármilyen antenna vagy jeladó mellé helyezni, illetve azokkal együtt használni.

A berendezés telepítése és működtetése során a sugárzó egység és az emberi test között legalább 20 cm-es távolságot kell tartani.

Megfelel az IMDA követelményeinek.

## CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

### A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök kezelésére vonatkozó korlátozások

#### XII. törvénycikk

A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök kezelésére vonatkozó korlátozásoknak megfelelően, a vállalatok, a szervezetek és a felhasználók az NCC külön felhatalmazása nélkül nem változtathatják meg a jóváhagyott kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök frekvenciáját, nem fokozhatják annak jeladási teljesítményét, és nem módosíthatják annak eredeti jellemzőit és teljesítményét.

#### XIV. törvénycikk

A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközök nem befolyásolhatják a repülőgépek biztonságát, illetve nem okozhatnak interferenciát a jogszerűen engedélyezett kommunikációban. Ha ez mégis megtörténik, a felhasználónak azonnal abba kell hagynia a készülék használatát, amíg az interferencia meg nem szűnik. Az említett jogi kommunikáció a távközlési törvénynek („Telecommunications Act”) megfelelő rádiókommunikációra vonatkozik.

A kislevegyszatású rádiófrekvenciás eszközöknek el kell viselniük a jogilag engedélyezett kommunikációból származó vagy a rádióhullámokat kibocsátó ISM-kegészületekről érkező interferenciát.

**NE** próbálja meg eltávolítani az újratölthető lítiumion akkumulátort a termékből. Az eltávolításhoz kérje a Bose helyi kereskedőjének vagy egy képezített szakembernek a segítségét.

**CE** A Bose Corporation ezennel kijelenti, hogy jelen termék megfelel a rádióberendezésekre és távközlési végberendezésekre vonatkozó 2014/53/EK irányelv és minden más idevonatkozó EU-irányelv alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. A teljes megfeleléségi nyilatkozat megtalálható a következő címen: [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance)

A jelen termék megfelel az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeket meghatározó 2009/125/EC direktíva előírásainak, és ennek megfelelően eleget tesz a következő normák és dokumentumok előírásainak: 1275/2008 (EK) rendelet a 801/2013 (EK) rendelettel kiegészítve.

Az energiafelhasználásra vonatkozó kötelező állapotinformációk	Energiafelhasználási módok	
	Készenlét	Hálózati készenléti
Energiafogyasztás a megadott energiafelhasználási módban, 230 V/50 Hz bemeneti teljesítmény mellett	≤ 0,5 W	NA*
A berendezés ennyi idő elteltével lép automatikusan az adott módba	< 2 óra	NA*
Energiafogyasztás hálózati készenléti módban, ha minden vezetékes port csatlakoztatva van, és az összes vezeték nélküli hálózati port aktiválva van, 230 V/50 Hz bemeneti teljesítmény mellett	NA	NA*
Hálózati port inaktiválási/aktiválási folyamatai. Az összes hálózat inaktiválásával a készenléti mód aktiválódik.	<p><b>Bluetooth</b><sup>†</sup>: Inaktiválásához törölje a párosítási lista tartalmát. Ehhez nyomja le és tartsa lenyomva 10 másodpercig a Bluetooth gombot. Aktiválásához párosítsa egy Bluetooth-forrással.</p> <p>*ez a termék nem rendelkezik hálózati készenléti üzemmóddal Bluetooth* kapcsolat esetén, és nem lehet Wi-Fi* vagy Ethernet útján hálózatra kapcsolni.</p>	

# JOGSZABÁLYI MEGFELELŐSÉG

## Európában:

### Működési frekvenciatartomány: 2400–2483,5 MHz:

*Bluetooth*: A maximális átviteli teljesítmény kevesebb, mint 20 dBm EIRP.

*Bluetooth Low Energy*: A maximális spektrális teljesítménysűrűség kevesebb, mint 10 dBm/MHz EIRP.



### A használt akkumulátort helyesen, a helyi előírásoknak megfelelően kezelje hulladékként.

Az akkumulátort tilos elégetni.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy megfelelő hulladékkezelő létesítményben kell leadni, ahol gondoskodnak a termék újrahasznosításáról.

A megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás hozzájárul a természeti erőforrások, az emberi egészség és a környezet védelméhez. A feleslegessé vált termék kezelésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi önkormányzat hulladékkezeléssel megbízott szolgáltatójához, vagy ahhoz az üzlethez, ahol ezt a terméket vásárolta.

## Li-ion



A termékben található újratölthető lítiumion akkumulátort csak képzett szakember távolíthatja el. További információért lépjen kapcsolatba a Bose helyi viszonteladójával, vagy látogasson el a [products.bose.com/static/compliance/index.html](https://products.bose.com/static/compliance/index.html) weboldalra.



## A veszélyes anyagokra vonatkozó kínai korlátozások táblázata

Mérgező vagy veszélyes anyagok és vegyi elemek nevei a termékben						
	Mérgező vagy veszélyes anyagok és elemek					
Alkatrész neve	Ólom (Pb)	Higany (Hg)	Kadmium (Cd)	Hat vegyértékű króm (Cr(VI))	Polibromozott bifenil (PBB)	Polibrominált difeniléter (PBDE)
NYÁK-ok	X	0	0	0	0	0
Fémrészek	X	0	0	0	0	0
Műanyag részek	0	0	0	0	0	0
Hangsugárzók	X	0	0	0	0	0
Kábelek	X	0	0	0	0	0

Ez a táblázat az SJ/T 11364 előírásainak megfelelően készült.

O: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyag mennyisége az adott alkatrész egyetlen homogén anyagában sem éri el a GB/T 26572 által meghatározott határértéket.

X: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyagot az alkatrész legalább egy homogén anyaga az GB/T 26572 korlátozó előírásait meghaladó mértékben tartalmazza.



## A veszélyes anyagokra vonatkozó tajvani korlátozások táblázata

Bereendezés neve: Bose® SoundLink® Color <i>Bluetooth</i> ® hangszóró II, típusjelzés: 419574.						
	Szabályozott anyagok és kémiai jelölésük					
Egység	Ólom (Pb)	Higany (Hg)	Kadmium (Cd)	Hat vegyértékű króm (Cr+6)	Polibromozott bifenil (PBB)	Polibromozott difenil-éterek (PBDE)
NYÁK-ok	-	o	o	o	o	o
Fémrészek	-	o	o	o	o	o
Műanyag részek	o	o	o	o	o	o
Hangszórók	-	o	o	o	o	o
Kábelek	-	o	o	o	o	o

**1. megjegyzés:** A „o” jelzés azt jelenti, hogy a szabályozott anyag százaléka nem haladja meg a jelenlegi referenciaérték százalékát.

**2. megjegyzés:** Az „-” jelölés azt jelenti, hogy a szabályozott anyag megfelel a kivételnek.

## Feljegyzendő adatok

A gyári szám és a típusszám a termék alján, a láb belső részén található.

Gyári szám: \_\_\_\_\_

Típusszám: \_\_\_\_\_

A bizonylatot tartsa a kezelési útmutató mellett. Ragadja meg az alkatmat, és regisztrálja az Ön által vásárolt Bose terméket!

Ezt egyszerűen megteheti a következő címen: <http://global.Bose.com/register>

**Gyártás dátuma:** A gyári szám nyolcadik számjegye a gyártási évet jelzi: például a „8” 2008-at vagy 2018-at jelöl.

**Kínai importőr:** Bose Electronics (Shanghai) Company Limited, Part C, Plan 9, No. 353 North Ruying Road, Kína (Shanghai) Pilot Free Trade Zone

**EU-importőr:** Bose Products B.V., Gorslaan 60, 1441 RG Purmerend, The Netherlands

**Tajvani importőr:** Bose Taiwan Branch, 9F-A1, No.10, Section 3, Minsheng East Road, Taipei City 104, Tajvan.  
Telefonszám: +886-2-2514 7676

**Mexikói importőr:** Bose de México, S. de R.L. de C.V., Paseo de las Palmas 405-204, Lomas de Chapultepec, 11000 Mexico, D.F. Telefonszám: +5255 (5202) 3545

Az Apple, az Apple embléma és a Siri az Apple, Inc. Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei. Az App Store az Apple Inc. szolgáltatásjegye.

Az Android, a Google Now, a Google Play és a Google Play embléma a Google LLC védjegyei.

A *Bluetooth* szövegvédjegy és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező, bejegyzett védjegyek, amelyeket a Bose Corporation minden esetben engedéllyel használ.

Az N-Mark jelölés az NFC Forum, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.

Bose Corporation központja 1-877-230-5639

©2018 Bose Corporation. A jelen kiadványt tilos előzetes írásos engedély nélkül részeiben vagy egészében sokszorosítani, módosítani, terjeszteni, illetve azt bármilyen más módon felhasználni.

# TARTALOM

---

## A Bose® Connect alkalmazás

Jellemzők .....	8
-----------------	---

### Első lépések

Kicsomagolás .....	9
Írányelvek az elhelyezéshez .....	10
Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz .....	11
A hangszóró bekapcsolása .....	11
Vezérlőgombok.....	12
A multifunkciós gomb használata .....	13
Lejátszásvezérlők .....	13
Kihangosító vezérlői .....	13
A mobil eszköz hangvezérlés funkciójának elérése a hangszórón keresztül .....	14
Hangos figyelmeztetések .....	14

### Hangutasítások beállítása

Előre telepített nyelvek.....	15
Nyelv kiválasztása.....	15
Hangutasítások letiltása .....	15
Nyelv módosítása.....	15

### A Bluetooth® technológia

A párosítási módszer kiválasztása.....	16
Mobil eszközök párosítása.....	17
Mobil eszköz párosítása NFC használatával .....	18
Másik mobil eszköz párosítása.....	19
Mobil eszközök leválasztása.....	19
Mobil eszközök újbóli csatlakoztatása .....	19

### Több kapcsolat kezelése

A csatlakoztatott mobil eszközök azonosítása .....	20
Váltás két csatlakoztatott mobil eszköz között.....	20
Kapcsolódás a hangszóró párosítási listájában tárolt egyik mobil eszközhöz .....	20
A hangszóró párosítási listájának törlése .....	20
A Bose® Connect alkalmazás használata .....	20

## Kapcsolódás kábellel csatlakozó eszközhöz

A mobilkészítők kábellel történő csatlakoztatása..... 21

## A rendszer használata akkumulátorról

Akkumulátorkímélő mód..... 22

Automatikus kikapcsolás beállítása ..... 22

Az automatikus kikapcsolás letiltása ..... 22

## Rendszerinformációk megtekintése

Állapotjelzők ..... 23

Akkumulátor jelzőfénye..... 24

*Bluetooth*<sup>®</sup>-állapotjelző..... 24

Bemeneti állapotjelző..... 24

## Audio megosztása Bose<sup>®</sup> hangszórók között

Hangszórók párosítása a Bose Connect alkalmazással  
(javasolt módszer)..... 25

A hangszórók manuális párosítása..... 25

Parti mód..... 25

Sztereo mód ..... 27

Váltás a parti mód és a sztereo mód között..... 27

A parti mód vagy a sztereo mód letiltása ..... 27

## Ápolás és karbantartás

Tisztítás.....28

Ügyfélszolgálat ..... 28

Korlátozott garancia ..... 28

Műszaki adatok ..... 28

## Hibaelhárítás

Gyakori megoldások..... 29

A hangszóró gyári beállításainak visszaállítása..... 31

## A BOSE® CONNECT ALKALMAZÁS

---

Töltse le a Bose® Connect alkalmazást a *Bluetooth*®-kapcsolatok egyszerű kezeléséhez, a zárolt funkciók feloldásához és a jövőbeli frissítések eléréséhez.

### Jellemzők

---

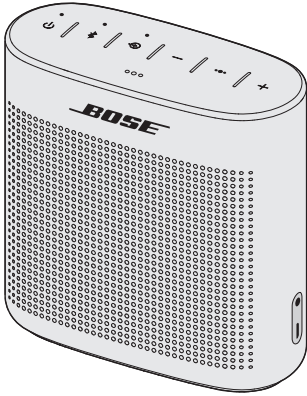
- Fedezze fel a hangszóróban rejlő összes lehetőséget.
- Az ingyenes alkalmazás kompatibilis a legtöbb Apple- és Android™-rendszerrel.
- Könnyen csatlakoztathat több mobileszközt is, és egyetlen mozdulattal válthat közöttük.
- Letilthatja a hangutasításokat.
- Frissítse hangszórója szoftverét a legújabb verzióra.
- Személyre szabhatja a hangutasítások nyelvét és a hangszóró további beállításait.
- Két Bose hangszóró párosításával parti módban vagy sztereó módban hallgathatja őket. Ezeknek a módoknak a részletesebb leírását a Bose Connect alkalmazásban találja.



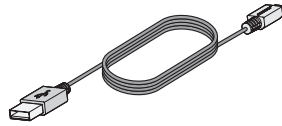


## Kicsomagolás

Óvatosan csomagolja ki a dobozt, és ellenőrizze a következő összetevők meglétét:



SoundLink Color *Bluetooth*® II hangszóró



USB-töltőkábel

Ha a hangszóró bármelyik részén sérülést észlel, ne használja a rendszert. Forduljon a Bose® hivatalos viszonteladójához, vagy a Bose ügyfélszolgálatához. Látogasson el a következő webhelyre: [global.Bose.com/Support/SLCii](http://global.Bose.com/Support/SLCii)

### **Irányelvek az elhelyezéshez**

---

- A legjobb *Bluetooth*<sup>®</sup>-teljesítmény érdekében a mobil eszközt a hangszórótól legfeljebb 9 méterre helyezze el úgy, hogy a hangszóró és Ön között ne legyen semmilyen akadály. Ha a mobil eszközt ennél távolabb helyezi, vagy ha Ön és a hangszóró között akadályok vannak, romolhat a hangminőség, és előfordulhat, hogy a mobil eszköz lekapcsolódik a hangszóróról.
- Az optimális teljesítmény érdekében helyezze a hangszórót egy falfelület elé, anélkül, hogy teljesen nekitolná annak. A mélyhangvisszaadás csökkenhet, ha a hangszórót távolabb viszi a faltól.
- A többi vezeték nélküli eszközt helyezze legalább 1 méterre a hangszórótól.
- Ne tegye a hangszórót és a mobil készüléket fémből készült szekrénybe, illetve tartsa távol az ilyen szekrényektől, valamint más audio-/videoeszközöktől és közvetlen hőforrásoktól.

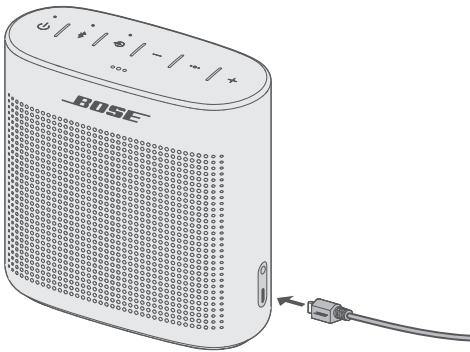
**FIGYELEM:** Állítsa a hangszórót a talpára. A hangszóró megsérülhet, és romolhat a hangzása, ha azt bármelyik másik oldalára helyezi.

## Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

A hangszórót részleges töltéssel szállítjuk. Az első alkalommal való használat előtt csatlakoztassa a hangszórót egy fali USB-töltőhöz vagy egy bekapcsolt számítógéphez. A hangszórót nem kell teljesen feltölteni, de az akkumulátor aktiválásához szükséges elvégezni ezt a lépést.

**Megjegyzés:** A hangszórót a legjobban 1000 mA-es áramforrásról tudja feltölteni. Ha ennél alacsonyabb áramerősségű forrást használ, a töltés hosszabb időt vehet igénybe, vagy előfordulhat, hogy zenehallgatás közben a hangszórót nem fogja tudni tölteni.

1. Dugja be az USB-töltőkábel kisebbik végét a hangszórón lévő mikro-B USB-csatlakozóba.



2. Dugja be a kábel másik végét egy fali USB-töltőbe vagy egy bekapcsolt számítógépbe.

Az akkumulátor állapotjelzője sárgán villog, a hangszóró pedig hangjelzést ad le. Az akkumulátor állapotjelzője zölden világít, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.

## A hangszóró bekapcsolása

Nyomja meg a gombsoron lévő be-/kikapcsoló gombot .

- Amikor a hangszórót legelőször bekapcsolja, a *Bluetooth*<sup>®</sup> állapotjelzője kéken villog, és a hangutasítások felszólítják arra, hogy válasszon nyelvet (lásd: 15. oldal).
- Ha a hangszórót korábban már bekapcsolták, és legalább egy mobil eszközzel párosították, a *Bluetooth*<sup>®</sup> jelzőfény fehéren fog villogni, és a hangszóró az utoljára csatlakoztatott két mobil eszközhöz fog kapcsolódni.

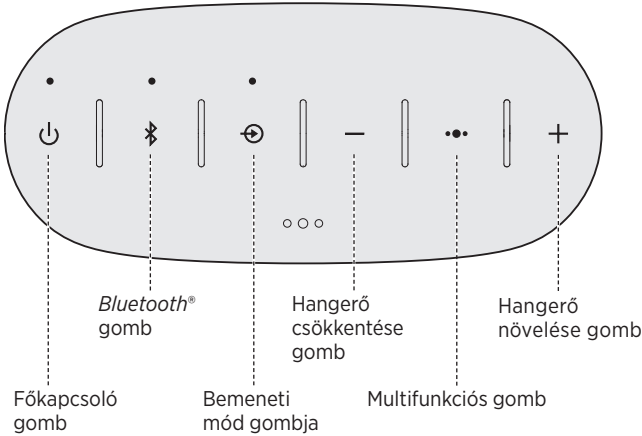
Az „Akkumulátor töltöttsége <alacsony/közepes/magas>. Csatlakoztatva: <mobileszköz neve>.” üzenetet fogja hallani. A *Bluetooth*<sup>®</sup> állapotjelző folyamatos fehér fényel világít.

## Vezérlőgombok

---

A gombsor segítségével bekapcsolhatja a hangszórót, és vezérelheti a hangszóró lejátszási funkcióját, hangerejét és a kihangosítóját.

**Megjegyzés:** Előfordulhat, hogy bizonyos mobilkészülékek nem támogatják ezt a funkciót.



## A multifunkciós gomb használata

Ezzel a gombbal a hangszóróról vezérelheti a mobil eszközön lévő zenei forrásokat és a beérkező kihangosított hívásokat.

### Lejátszásvezérlők

Lejátszás	Nyomja meg a ●●● gombot.
Szünet	Nyomja meg a ●●● gombot. <b>Megjegyzés:</b> Bemeneti módban a ●●● gomb lenyomásával elnémíthatja a hangforrást (lásd: 21. oldal).
Ugrás a következő műsorszámra	Nyomja meg kétszer a ●●● gombot.
Ugrás vissza az előző műsorszámra	Nyomja meg háromszor a ●●● gombot.

### Kihangosító vezérlői

Hívás kezdeményezése	Tartsa lenyomva a ●●● gombot a mobil eszköz hangvezérlésének aktiválásához. <b>Megjegyzés:</b> További információk: 14. oldal.
Váltson a kihangosítóról a mobil eszközre hívás közben	Tartsa lenyomva a ●●● gombot.
Hívás fogadása	Nyomja meg a ●●● gombot.
Hívás elutasítása	Tartsa lenyomva a ●●● gombot.
Hívás befejezése	Nyomja meg a ●●● gombot.
Hívás elnémítása	Tartsa lenyomva egyszerre a + és a - gombot. A némítás megszüntetéséhez végezze el ugyanezt a műveletet.
Hívások közötti váltás	Hívás közben nyomja meg a ●●● gombot a második hívás fogadásához. Nyomja meg kétszer a ●●● gombot a hívások közötti váltáshoz.

### **A mobilkészítő hangvezérlés funkciójának elérése a hangszórón keresztül**

A hangszóró mikrofonja az okostelefon mikrofonjának kiterjesztéseként működik. A multifunkciós gomb ●●● segítségével a mobilkészítő hangvezérlési funkcióját elérve többek között hívásokat kezdeményezhet és fogadhat, a Siri® vagy a Google Now™ használatával zenét játszhat le, tájékozódhat az időjárásról vagy megtudhatja kedvenc meccsének állását.

Tartsa lenyomva a ●●● gombot a mobilkészítő hangvezérlésének aktiválásához.

### **Hangos figyelmeztetések**

A hangszóró azonosítja a hívókat (ha erre lehetőség van). A funkció letiltása: „Hangutasítások letiltása”, 15. oldal.

A Bluetooth®-párosítási és -csatlakoztatási folyamat elvégzését hangutasítások segítik.

## Előre telepített nyelvek

---

- Angol
- Spanyol
- Francia
- Német
- Mandarin
- Japán
- Koreai
- Olasz
- Portugál
- Svéd
- Holland
- Orosz
- Lengyel

### Más nyelvek elérése

Más nyelvek közül is választhat. A nyelvi frissítések megtekintéséhez tölts le a Bose® Updater alkalmazást.  
Látogasson el a [btu.Bose.com](http://btu.Bose.com) webhelyre.

## Nyelv kiválasztása

---

1. A **+** vagy a **-** gombokkal görgesse végig a nyelvek listáját.
2. Amikor meghallja a saját nyelvét, a kiválasztásához nyomja meg hosszan a multifunkciós **•••** gombot.

Sípólást és a következőt hallja majd: „Párosításra kész.”

## Hangutasítások letiltása

---

Tartsa lenyomva egyszerre **+** és a **-** gombot, amíg meg nem hallja a „Hangutasítások kikapcsolva” üzenetet.

**Megjegyzés:** Ismételje meg a fenti lépést a hangutasítások engedélyezéséhez.

## Nyelv módosítása

---

1. Tartsa lenyomva egyszerre a **⊕** és a **-** gombot, amíg meg nem hallja az első nyelvnek megfelelő hangutasítást.
2. A **+** vagy a **-** gombokkal görgesse végig a nyelvek listáját.
3. Amikor meghallja a keresett nyelvet, tartsa lenyomva a **•••** gombot mindaddig, amíg egy sípoló hangot, valamint a „Csatlakoztatva: <mobileszköz neve>.” üzenetet hallja.

A *Bluetooth*® vezeték nélküli technológia segítségével a hangszórón lejátszhatja a *Bluetooth* funkciót támogató okostelefonokon, táblagépeken, számítógépeken vagy más hangeszközökön tárolt zenét. Ahhoz, hogy egy mobil eszköztől zenét tudjon lejátszani, először párosítani kell az eszközt a hangszóróval.

## A párosítási módszer kiválasztása

---

A mobil eszközt párosíthatja a hangszóróval a *Bluetooth* vezeték nélküli technológia vagy az NFC rövid hatósugarú kommunikáció segítségével.

A mobil eszköz párosítását a Bose Connect alkalmazással is elvégezheti (lásd: 8. oldal).

### Mi az az NFC?

Az NFC technológia segítségével a mobil eszközök között azok összeírásával létesíthet vezeték nélküli kapcsolatot. Ellenőrizze a mobil eszköz kezelési útmutatójában, hogy a modell támogatja-e az NFC-n keresztül történő párosítást.

<b>Ha a mobil eszköz nem támogatja az NFC-n keresztül történő <i>Bluetooth</i>-párosítást, vagy ha segítségre van szüksége:</b>	Hajtsa végre a következő eljárást: „Mobil eszközök párosítása”, 17. oldal.
<b>Amennyiben mobil eszköze támogatja az NFC-n keresztül történő <i>Bluetooth</i>-párosítást:</b>	Hajtsa végre a következő eljárást: „Mobil eszköz párosítása NFC használatával”, 18. oldal.

**Megjegyzés:** Ha mobil eszköze mind a *Bluetooth*-on, mind pedig az NFC-n keresztül párosítást támogatja, szabadon használhatja bármelyiket.



## Mobileszközök párosítása

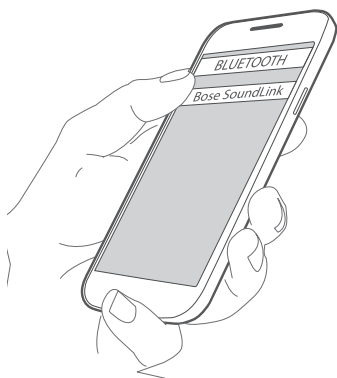
---

A hangszóró a legelső bekapcsoláskor automatikusan az Ön mobileszközét keresi.

1. A mobileszközön kapcsolja be a *Bluetooth*® funkciót.

**Tipp:** A *Bluetooth* funkció általában a Beállítások menüben található.

2. Válassza a Bose® SoundLink® hangszórót az eszközén található listáról.



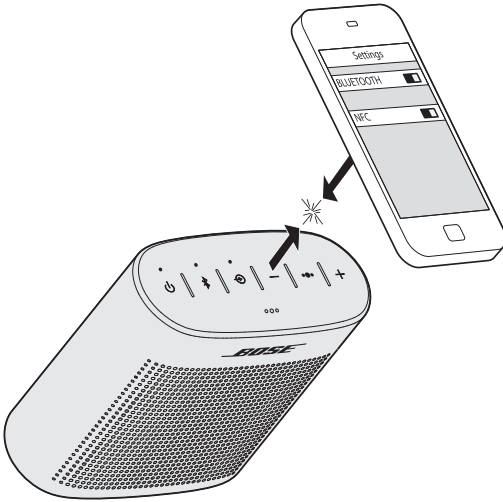
A párosítás után hallani fogja a „Kapcsolódva: <mobileszköz neve>” üzenetet, és a *Bluetooth* állapotjelző fehéren fog világítani.

**Megjegyzés:** Párosítson egy másik mobileszközt (lásd: 19. oldal).

## Mobileszköz párosítása NFC használatával

---

1. Oldja fel a mobilkészüléke zárolását, és kapcsolja be a *Bluetooth*® és NFC funkciókat. Ezekről a funkciókról a mobilkészülék kezelési útmutatójában olvashat részletesebben.
2. Érintse a mobilkészüléken található NFC-érintőpontot a hangszóró tetejéhez. Lehetséges, hogy az eszköze arra kéri, hagyja jóvá a párosítást.



A párosítás után hallani fogja a „Kapcsolódva: <mobileszköz neve>” üzenetet, és a *Bluetooth* állapotjelző fehéren fog világitani.

## Másik mobileszköz párosítása

---

A hangszóró párosítási listájában egyszerre legfeljebb nyolc mobileszköz tárolható.

- Tartsa lenyomva a *Bluetooth*® gombot, amíg a *Bluetooth* állapotjelzője elkezd kéken villogni, és meg nem hallja a „Másik eszköz párosítására kész” üzenetet. Párosítsa a mobileszközét a hangszóróval (lásd: 17. oldal).
- Ha a mobileszköz támogatja az NFC használatával történő párosítást, lásd: 18. oldal.

## Mobileszközök leválasztása

---

- Kapcsolja ki a *Bluetooth* funkciót a mobileszközön.
- Ha a mobileszköz támogatja az érintéses NFC-párosítást, érintse a mobileszköz NFC-érintőpontját a hangszóró tetejéhez.

## Mobileszközök újbóli csatlakoztatása

---

Bekapcsoláskor a hangszóró megpróbál újracsatlakozni a legutoljára használt két mobileszközhöz.

**Megjegyzés:** Ehhez a mobileszközöknek hatótávolságon belül, bekapcsolva kell lenniük.


Ha a mobileszköz támogatja az NFC-párosítást, érintse a mobileszköz NFC-érintőpontját a hangszóró tetejéhez.

A hangszóró a párosítási listán akár nyolc párosított mobil eszközt is képes tárolni, és a hangszóró egyszerre két mobil eszközhöz tud aktívan csatlakozni.

**Megjegyzés:** Egyszerre csak egy mobil eszköztől lehet zenét lejátszani.

## A csatlakoztatott mobil eszközök azonosítása

---

Az aktuálisan csatlakoztatott mobil eszközök listájának meghallgatásához nyomja meg a  gombot.



## Váltás két csatlakoztatott mobil eszköz között

---

1. Állítsa le a zenét az első mobil eszközön.
2. Indítsa el a zenét a második mobil eszközön.


## Kapcsolódás a hangszóró párosítási listájában tárolt egyik mobil eszközhöz

---

1. Az aktuálisan csatlakoztatott mobil eszköz meghallgatásához nyomja meg a  gombot.
2. Nyomja meg a  gombot két másodpercen belül a hangszóró párosítási listáján szereplő következő mobil eszköz csatlakoztatásához.
3. Ismétlje ezt a lépést mindaddig, amíg a megfelelő mobil eszköz nevét meg nem hallja.
4. Játsszon le zenét a csatlakoztatott eszközön.

## A hangszóró párosítási listájának törlése

---

1. Tartsa lenyomva a  gombot 10 másodpercig, amíg a „Bluetooth®-eszköz listájának tartalma törölve. Párosításra kész.” üzenetet fogja hallani.  
Az összes mobil eszköz törlődik, és a hangszóró készen áll az új mobil eszközzel való párosítására.
2. Törölje a Bose® SoundLink® hangszórót az eszközén található *Bluetooth*-listáról.

## A Bose® Connect alkalmazás használata

---

Több csatlakoztatott mobil eszköz egyszerű kezeléséhez használhatja a Bose Connect alkalmazást is. További információk: 8. oldal.

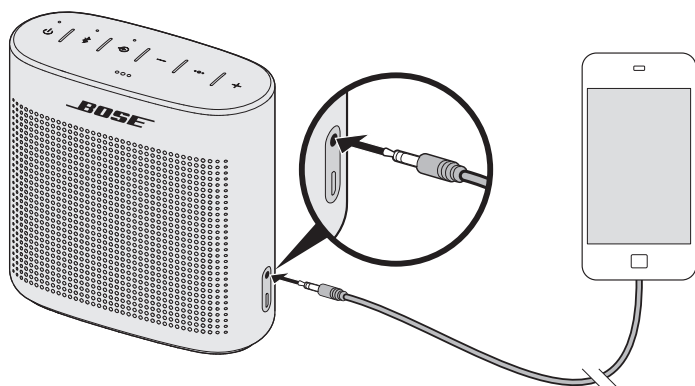
A hangszóró AUX-csatlakozójához csatlakoztathatja egy okostelefon, táblagép, számítógép vagy más típusú mobilkészülék hangkimenetét.



### A mobilkészülék kábellel történő csatlakoztatása

---

Az AUX csatlakozó 3,5 mm-es sztereó kábelcsatlakozó befogadására alkalmas (nincs mellékelve).

1. Csatlakoztassa a mobilkészüléket egy 3,5 mm-es sztereókábellel a hangszóró AUX-csatlakozójához.



2. Nyomja meg hangszóró  gombját.
3. Nyomja meg a  gombot.

A Bemeneti állapotjelző fehérén világít.

### Akkumulátorkímélő mód

---

Ha a hangszórót leválasztja az elektromos hálózatról, és 10 százaléknál kisebb töltöttségű akkumulátorral több mint három napon keresztül nem használja azt, a hangszóró az akkumulátor kímélése érdekében energiatakarékos módba lép. A hangszóró újbóli aktiválásához csatlakoztassa egy fali USB-töltőhöz vagy egy bekapcsolt számítógéphez.

Ha nem használja, tárolja a hangszórót hűvös helyen.


**Megjegyzés:** Ha a hangszóró teljesen fel van töltve, illetve ha állapotjelzője pirosan villog, ne tárolja hosszabb ideig.

### Automatikus kikapcsolás beállítása

---

Az akkumulátorról működő hangszóró 30 percnyi tétlenség után (nem hallható hang a hangszóróból) kikapcsol.

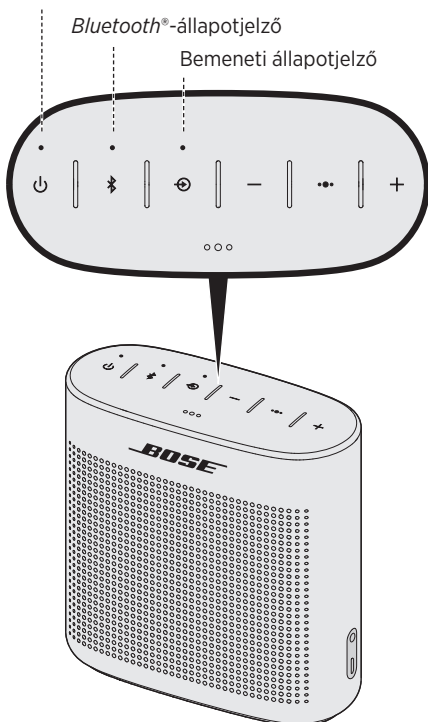
#### Az automatikus kikapcsolás letiltása

1. Tartsa lenyomva egyszerre a + és a  gombot.  
Ekkor az „Automatikus kikapcsolás letiltva” üzenetet fogja hallani.
2. Ismétlje meg a műveletet az automatikus kikapcsolás funkció újbóli engedélyezéséhez.

## Állapotjelzők

A rendszer tetején egy sor állapotjelző található, amelyek fénye a rendszer állapotát jelzi.

Akkumulátor állapotjelzője



## Akkumulátor jelzőfénye

Jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. A hangszóró minden egyes bekapcsolásakor az akkumulátor állapotjelzője két másodpercen át kijelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét, amely egy hangutasításban is elhangzik.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez tartsa lenyomva a  gombot, és tekintse meg az akkumulátor jelzőfényét.

**Megjegyzés:** Az akkumulátor teljesítménye a lejátszott tartalmak és a lejátszás hangerőszintjének függvényében változik. A szokásos használat során a hangszóró akkumulátorának üzemideje nyolc óra.

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Folyamatosan zölden világít	Közepes vagy teljes töltöttség
Sárga villogás	Töltés
Folyamatos sárga	Közepes töltöttségi szint
Piros villogás	Tölteni kell

## Bluetooth®-állapotjelző

Jelzi egy mobilkészítők csatlakozási állapotát.

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Kéken villog	Párosításra kész
Fehéren villog	Csatlakozás folyamatban
Folyamatosan fehéren világít	Csatlakoztatva

## Bemeneti állapotjelző

AUX-kábellel csatlakozó mobilkészítők kapcsolódási állapotát mutatja.

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Folyamatosan fehéren világít	A rendszer készen áll a zene eszkozról való lejatszására

A mobilkészítők kábellel történő csatlakoztatásához szükséges további információkért lásd: 21. oldal.



# AUDIO MEGOSZTÁSA BOSE® HANGSZÓRÓK KÖZÖTT

---

Az alábbi módokban történő zenelejátszáshoz egymással is párosíthatja a Bose® hangszórókat. Ehhez a Bose Connect alkalmazást (javasolt módszer) vagy a hangszórók vezérlőgombjait használhatja:

- Parti mód (bal és jobb oldali hangszóró egyszerre szól a zene)
- Sztereó mód (bal és jobb oldali hangszóró külön-külön szól)

Ennek beállításához használja a Bose® Connect alkalmazást (javasolt) vagy a hangszóró vezérlőgombjait.

A Bose kezelési útmutatójában ellenőrizze, hogy a másodlagos hangszóró támogatja-e ezeket a módokat.

## Hangszórók párosítása a Bose Connect alkalmazással (javasolt módszer)

---

További információkért töltsse le a Bose Connect alkalmazást.

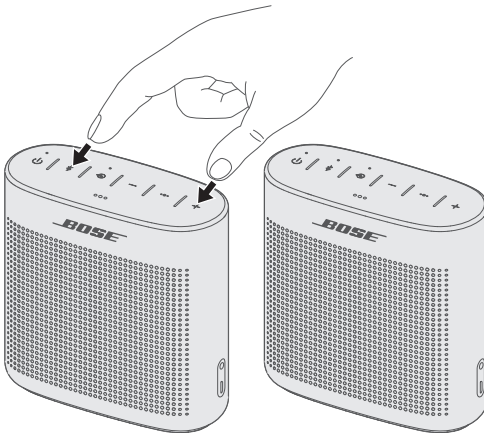
## A hangszórók manuális párosítása

---

Ha nem rendelkezik a Bose Connect alkalmazással, kövesse az alábbi utasításokat:


### Parti mód

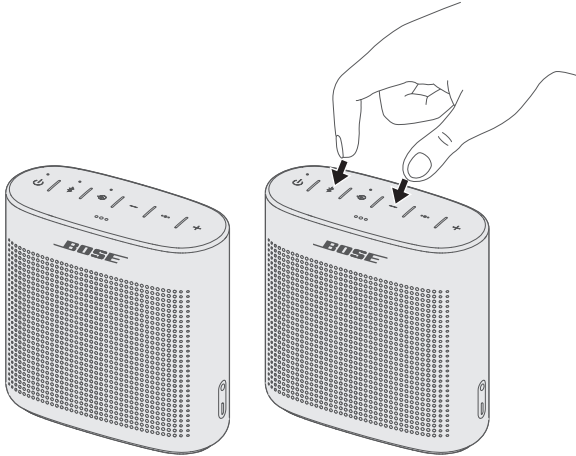
1. Kapcsolja be mindkét hangszórót.
2. Győződjön meg róla, hogy a mobil eszközhöz csatlakozik az egyik hangszóró.
3. Az eszközhöz kapcsolódó hangszórón nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **⌘** és a **+** gombot.



## AUDIO MEGOSZTÁSA BOSE® HANGSZÓRÓK KÖZÖTT

---

- Amikor meghallja „A második Bose-eszközön nyomja le egyszerre a *Bluetooth*® és a hangerőcsökkentő gombot” üzenetet, engedje fel a gombokat.
- A másik hangszórón tartsa lenyomva egyszerre a  gombot és a - gombot.



- Amikor a hangszóró hangjelzést ad, engedje fel a gombokat.

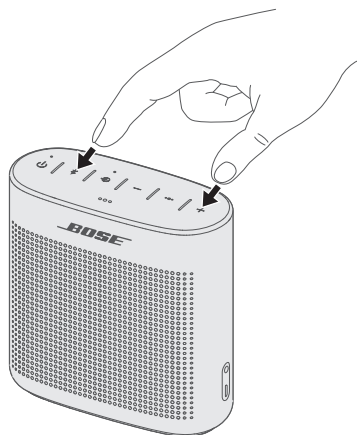
Körülbelül 10 másodperc elteltével a két hangszóróból egyszerre a „Parti mód” üzenetet fogja hallani. Ezt követően a Parti mód engedélyezett, és a mobilkészíték használatával egyszerre játszhat le zenét a hangszórókon.

- Az optimális élmény érdekében a hangszórókat az alábbiak szerint helyezze el:
  - Ugyanabban a szobában vagy kültéri területen
  - Ne legyen közöttük semmi, ami akadályozza a hang terjedését

**Megjegyzés:** A működés a mobilkészítéktől, a távolságtól és a környezeti tényezőktől függően eltérő lehet.

## Sztereó mód

1. Konfigurálja a hangszórókat a sztereó mód használatára (lásd: 25. oldal).
2. Az egyik hangszórón nyomja le egyszerre a **↔** és a **+** gombot.



3. Amikor meghallja a „Sztereó mód” üzenetet, engedje fel a gombokat.  
A bal oldali hangszóróból a „Bal”, a jobból pedig a „Jobb” üzenetet fogja hallani.  
Ezt követően a Sztereó mód engedélyezett, és a mobilkészítel használatával sztereóban játszhat le zenét a hangszórókon.
4. Az optimális élmény érdekében a hangszórókat az alábbiak szerint helyezze el:
  - Ugyanabban a szobában vagy kültéri területen
  - Egymástól legfeljebb 3 méterre úgy, hogy ne legyen közöttük semmi, ami akadályozza a hang terjedését
  - A két hangszóró azonos távolságra legyen Öntől

**Megjegyzés:** A működés a eszköztől, a távolságtól és a környezeti tényezőktől függően eltérő lehet.

## Váltás a parti mód és a sztereó mód között

---

Az egyik hangszórón nyomja le egyszerre a **↔** és a **+** gombot.

## A parti mód vagy a sztereó mód letiltása

---

Kapcsolja ki a második hangszórót.

## Tisztítás

---

- A hangszóró felületének megtisztításához használjon egy nedves rongyot (csak vízzel nedvesítse be).
- Ne használjon spray-t a hangszóró közelében. Ne használjon semmilyen oldószert, vegyi anyagot vagy alkoholt, ammóniát vagy dörzsölőszert tartalmazó tisztítószert.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerülhessen folyadék a rendszer nyílásaiba.

## Ügyfélszolgálat

---

További információkért forduljon a Bose ügyfélszolgálatához.  
Látogasson el a következő webhelyre: [global.Bose.com/Support/SLCii](http://global.Bose.com/Support/SLCii)

## Korlátozott garancia

---

A hangszóróra korlátozott garancia vonatkozik. A korlátozott garancia részleteit a [global.Bose.com/warranty](http://global.Bose.com/warranty) webhelyen olvashatja.

A termék regisztrálására vonatkozó tudnivalókat a [global.Bose.com/register](http://global.Bose.com/register) webhelyen találja. A regisztráció elmulasztása nem befolyásolja a korlátozott garanciára való jogosultságát.

## Műszaki adatok

---

**Bemeneti feszültség:** 5 V 

**Bemeneti áramerősség:** 1 A

Ha a *Bluetooth*<sup>®</sup> hangszóróval kapcsolatban problémákat észlel:

- Ellenőrizze az akkumulátor állapotjelzőjét (lásd: 24. oldal). Ha szükséges, töltsse fel a hangszórót.
- Ellenőrizze, hogy a kábelek biztonságosan csatlakoznak-e.
- Ellenőrizze az állapotjelzők állapotát (lásd: 23. oldal).
- A hangszórót az elhelyezésre vonatkozó irányelvek szerint helyezze el (lásd: 10. oldal).
- Ellenőrizze, hogy mobilkészüléke támogatja-e a *Bluetooth*<sup>®</sup> használatát, illetve az NFC-n keresztüli *Bluetooth*-párosítást (lásd: 16. oldal).

Ha a hibát nem sikerült elhárítani, az alábbi táblázat segítségével azonosítsa az észlelt jelenséget, és a leggyakoribb problémák megoldásait. Ha a problémát nem tudja megoldani, forduljon a Bose<sup>®</sup> ügyfélszolgálatához.

## Gyakori megoldások

Az alábbi táblázatban a gyakran előforduló problémák leírását és lehetséges elhárítását ismertetjük.

Probléma	Teendő
Az akkumulátor nem töltődik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lehetséges, hogy az akkumulátor akkumulátorkímélő módban van vagy lemerült. Dugja be az USB-töltőkábelt egy fali USB-töltőbe vagy egy bekapcsolt számítógépbe.</li> </ul>
A hangszóró nem kap áramot (akkumulátorról)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csatlakoztassa az USB-töltőkábelt egy másik USB-porthoz.</li> <li>• Használjon másik USB-kábelt.</li> <li>• Használjon másik fali töltőaljzatot.</li> <li>• Csatlakoztassa egy másik elektromos hálózathoz.</li> </ul>
A hangszóró nem párosítható a mobilkészülékkel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A mobilkészüléken kapcsolja ki, majd vissza a <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> funkciót. Távolítsa el a hangszórót az eszközön található <i>Bluetooth</i>-listáról. Párosítsa újból a mobilkészülékkel.</li> <li>• A hangszóró párosítási listájának törlése: Tartsa lenyomva a <math>\text{X}</math> gombot 10 másodpercig. Törölje a Bose SoundLink hangszórót az eszközön található <i>Bluetooth</i>-listáról. Végezze el ismét a párosítást.</li> <li>• Végezze el a párosítást egy másik eszközzel (lásd: 16. oldal).</li> <li>• Állítsa alaphelyzetbe a hangszórót (lásd: 31. oldal).</li> </ul>
A hangszóró nem párosítható a NFC-n keresztül	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oldja fel az eszköz zárolását, majd kapcsolja be a <i>Bluetooth</i> és az NFC funkciót.</li> <li>• Érintse az eszköze hátulján található NFC-érintőpontot a hangszóró tetejéhez.</li> <li>• Használja a <i>Bluetooth</i>-t az eszköz párosításához (lásd: 17. oldal).</li> </ul>
A Bose hangszórókat nem lehet manuálisan párosítani	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Töltsse le a Bose Connect alkalmazást, ha a Bose hangszórók párosítását más módszerrel szeretné elvégezni.</li> <li>• Előfordulhat, hogy a második hangszóró nem támogatja a parti mód vagy a sztereó mód használatát. Tekintse meg a Bose hangszóró kezelési útmutatóját.</li> </ul>

## HIBAELHÁRÍTÁS

---


Probléma	Teendő
Nincs hang	<ul style="list-style-type: none"><li>• A mobilkészítékén kapcsolja ki, majd vissza a <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> funkciót. Törölje a Bose SoundLink hangszórót a mobilkészítékén található <i>Bluetooth</i>-listáról. Párosítsa újból a mobilkészítéket.</li><li>• Növelje a hangszóró, a mobilkészíték és a zeneforrás hangerejét.</li><li>• Ellenőrizze, hogy a hangutasítások be vannak-e kapcsolva. Nyomja meg a <math>\text{⌘}</math> gombot a csatlakoztatott mobilkészíték nevének meghallgatásához. Ellenőrizze, hogy a megfelelő mobilkészítéket használja-e.</li><li>• Használjon egy másik zenei forrást.</li><li>• Végezze el a párosítást egy másik mobilkészítékkel (lásd: 16. oldal).</li><li>• Ha két mobilkészíték van csatlakoztatva, először szüneteltesse a lejátszást a másik mobilkészítéken.</li><li>• A hangszóró párosítási listájának törlése: Tartsa lenyomva a <math>\text{⌘}</math> gombot 10 másodpercig. Törölje a Bose SoundLink hangszórót az eszközön található <i>Bluetooth</i>-listáról. Végezze el ismét a párosítást.</li></ul>
A kábellel csatlakozó mobilkészítékről nem hallható hang	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kapcsolja be a mobilkészítéket, és játsszon le zenét.</li><li>• Növelje a hangszóró és a mobilkészíték hangerejét.</li><li>• Nyomogassa mindaddig a <math>\text{⊕}</math> gombot, amíg a Bemeneti állapotjelző el nem kezd fehéren világítani.</li><li>• Használjon másik AUX-kábelt.</li><li>• Növelje a mobilkészíték hangerejét.</li><li>• Csatlakoztasson egy másik mobilkészítéket.</li></ul>
Gyenge a hangminőség	<ul style="list-style-type: none"><li>• Használjon egy másik zenei forrást.</li><li>• Párosítson másik mobilkészítéket.</li><li>• Válassza le a másik eszközt.</li><li>• Növelje a mobilkészíték és a zenei forrás hangerejét.</li></ul>
Rossz a kábellel csatlakozó mobilkészíték által lejátszott hang minősége	<ul style="list-style-type: none"><li>• Növelje a hangszóró és a mobilkészíték hangerejét.</li><li>• Használjon másik AUX-kábelt.</li><li>• Csatlakoztasson egy másik mobilkészítéket.</li></ul>
A zene nem a megfelelő mobilkészítékről hallható (amikor két mobilkészíték van csatlakoztatva)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg a <math>\text{⌘}</math> gombot a csatlakoztatott mobilkészíték(ök) nevének meghallgatásához. Ellenőrizze, hogy a megfelelő mobilkészítéket használja-e.</li><li>• A zenét lejátszó eszközön állítsa le vagy szüneteltesse a zenei forrást.</li><li>• Válassza le a másik eszközt.</li></ul>
A hangszóró kikapcsol	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kábellel csatlakozó mobilkészíték esetén növelje a hangerőt a mobilkészítéken.</li><li>• Tiltsa le az automatikus kikapcsolás funkciót (lásd: 22. oldal).</li></ul>

---

## A hangszóró gyári beállításainak visszaállítása

---

A gyári beállítások visszaállításakor a párosított eszközök listája mellett a hangszóróról törölődnek a nyelvi beállítások, és azok visszaállnak az eredeti gyári értékekre.

1. Kapcsolja be a hangszórót.
2. Tartsa lenyomva a  gombot, amíg a *Bluetooth*<sup>®</sup> jelzőfénye kéken villog, és a hangutasítások felszólítják arra, hogy válasszon nyelvet (lásd: 15. oldal).



747473-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2018 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM747473 05-ös verzió